



AUSTIN PUBLIC SCHOOLS

ENGAGE • EMPOWER • INSPIRE

¡BIENVENIDOS A LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE EDUCACIÓN PRIMARIA DE AUSTIN!

Los empleados y la administración de cada una de las escuelas les dan la bienvenida a todos los estudiantes y padres de familia en el nuevo año escolar. Sabemos que debe existir un ambiente adecuado de aprendizaje para permitirle a los estudiantes tener la oportunidad de mejorar su desarrollo en los niveles educativos, sociales, y físicos. Esta guía ha sido preparada para ayudar a los estudiantes y a los padres de familia a entender nuestros procedimientos y programas.

Por favor guarde esta guía y úsela como referencia.

DIRECTORIO ESCOLAR

Edificio	Dirección	Número de Teléfono	Grados
Escuela Primaria Banfield	301 SW 17th Street	507-460-1200	1-4
Escuela Primaria Neveln	1918 East Oakland Avenue	507-460-1600	1-4
Escuela Primaria Southgate	1601 SW 19th Avenue	507-460-1300	1-4
Escuela Primaria Sumner	805 NW 8th Avenue	507-460-1100	1-4
Centro de Kinder Woodson	1601 SE 4th Street	507-460-1400	Kínder

LLEGADA Y SALIDA	1
PROCEDIMIENTO DE ASISTENCIA (NORMAS DE AUSENTISMO)	1-2
PROCEDIMIENTO PARA ASISTIR A UNA ESCUELA FUERA DEL AREA CORRESPONDIENTE	2
GLOBOS Y FLORES	3
BICICLETAS/MONOPATINES	3
CUMPLEAÑOS	3
DESAYUNO	3
SERVICIO DE AUTOBUS	3-4
CAMBIO DE PLANES	4
UBICACIÓN EN LA CLASE	4
INFORMACION SOBRE CUSTODIA Y ORDENES DE RESTRICCIÓN	4-5
PAUTAS PARA COMPARTIR INFORMACIÓN	5
VESTUARIO	5
COMIDA	5
SERVICIOS DE EDUCACION PARA ESTUDIANTES DOTADOS Y CON TALENTOS	5-6
INQUIETUDES DE SALUD /MEDICAMENTOS	6-7
PÓLIZA DEL USO ACEPTABLE DEL INTERNET	7
KIDS KORNER	7-8
SALIENDO DE LA ESCUELA DURANTE EL DIA	8
OBJETOS PERDIDOS Y ENCONTRADOS	8
ALMUERZO	8-9
PROPIEDAD PERSONAL	9
USO DE APARATOS TECNOLOGICOS PERSONALES	9-
MASCOTAS	10
RECREO	10
PROCEDIMIENTO PARA EL CIERRE DE LAS ESCUELAS	10-11
USO DEL TELEFONO POR LOS ESTUDIANTES	11
TITULO I – PARTICIPACION DE LOS PADRES DE FAMILIA	11-12
TRAFICO VEHICULAR	12
VISITANTES	12
VOLUNTARIOS	12
ARMAS	12-13
RETIRARSE DE LA ESCUELA	13
NOTIFICACIONES ANUALES PARA PADRES	13

LLEGADA Y SALIDA

Woodson	Hora	Banfield/Neveln/Southgate/Sumner
Comienza el día para los maestros	7:30 a.m.	Comienza el día para los maestros
	7:45 a.m.	Comienzan a llegar los estudiantes
Llegan los estudiantes de autobús	7:45 a.m.	
	8:00 a.m.	Comienza el día para los estudiantes
Comienza el día para los estudiantes	8:15 a.m.	
Termina el día para los estudiantes	2:00 p.m.	
	2:30 p.m.	Termina el día para los estudiantes
Termina el día para los maestros	3:30 p.m.	Termina el día para los maestros

Los estudiantes de primaria no deben de estar en las instalaciones de la escuela antes de las 7:45 a.m. Los estudiantes del Kinder Woodson no deben de estar en las instalaciones antes de las 8:00 a.m. Nosotros no ofrecemos supervisión para los niños antes de estas horas.

Se espera que los estudiantes dejen la escuela cuando ha terminado el día escolar. No hay supervisión para los niños que se quedan y juegan en el patio de la escuela.

PROCEDIMIENTO DE ASISTENCIA (NORMAS DE AUSENTISMO)

La filosofía de las Escuelas Primarias de Austin dice que es importante asistir a la escuela cada día de la semana. La enseñanza ocurre diariamente. Los estudiantes aprenden de sus maestros, compañeros de clase y de la interrelación planeada que ocurre a diario en el salón de clases. Se espera que los niños asistan a la escuela todos los días a menos que haya una razón válida para faltar.

El estatuto 127.20 de la ley de Minnesota requiere que los niños en edad escolar asistan a la escuela regularmente. Los padres de familia tienen la responsabilidad de que sus hijos vayan a la escuela diariamente. Si su hijo se ausenta, ustedes tienen que notificarle a la escuela de inmediato, por escrito o por teléfono, la razón de su ausencia. Si su notificación no es recibida, la falta de asistencia de su hijo será considerada sin excusa. Enfermedades prolongadas requieren una nota del médico.

El estatuto 260A.03 de la ley de Minnesota indica que, si un niño falta a la escuela por tres días consecutivos sin una excusa válida, será clasificado como "ausente continuo" y está sujeto a la instrucción obligatoria requerida por la Sección 120.01. Además, los padres de familia o tutores que fallen en su obligación de tener a sus hijos en la escuela están sujetos a ser sometidos a un procesamiento legal bajo la Sección 127.20 de la ley de Minnesota.

El distrito escolar se reserva el derecho de pedir documentación médica con el fin de justificar una ausencia.

Apenas un niño reciba la clasificación inicial como "ausente continuo", la escuela le notificará lo siguiente a los padres:

1. que el niño falta a clases;
2. que los padres/tutores del niño deben notificarle a la escuela si hay una excusa válida para las ausencias del niño;

3. que los padres/tutores están obligados a exigir que su hijo atienda la escuela de acuerdo con la Sección 120.1 y que los padres/tutores que dejen de cumplir con esta obligación pueden ser sometidos a procesamiento legal bajo la Sección 127.20;
4. que esta notificación sirva como la notificación requerida por la Sección 127.20;
5. que puede haber programas y servicios educacionales alternativos disponibles en el distrito;
6. que los padres/tutores tienen el derecho de reunirse con el personal adecuado de la escuela para discutir soluciones a las faltas de asistencia de su hijo;
7. que si el niño continúa ausentándose, los padres/tutores y el niño pueden ser sometidos a procedimientos legales en una corte juvenil bajo el capítulo 260;
8. que si el niño es sometido a procedimientos legales en una corte juvenil, el niño puede estar sujeto a suspensión, restricción, o a un retraso de los privilegios de manejar de acuerdo con la Sección 260.191 (la escuela secundaria solamente);

Nosotros esperamos que los estudiantes estén en la escuela a tiempo y listos para comenzar el día instructivo. El acto de llegar tarde es una falta de respeto y es perjudicial para el ambiente de aprendizaje. Para propósitos de asistencia cada seis (6) llegadas tarde contarán como una falta sin justificación. Cualquier estudiante que llegue después de comenzar las clases del día (8:30 a.m.) se le contará como una ausencia injustificada para la mañana.

Los estudiantes que tengan cualquier combinación de siete (7) faltas injustificadas pueden estar sujetos a una Petición de Ausentismo presentada ante el Tribunal de Distrito del Condado Mower, División Corte Juvenil.

PROCEDIMIENTO PARA ASISTIR A UNA ESCUELA FUERA DEL AREA CORRESPONDIENTE

La meta de las Escuelas Públicas de Austin es satisfacer las necesidades de nuestra comunidad equilibrando el tamaño de las clases y cubriendo las necesidades de las familias como es la guardería.

Los siguientes son los procedimientos que deben seguir si desean matricular a un estudiante en una escuela fuera del área que le corresponde:

1. Los padres de familia que desean cambiar escuelas primarias deben llenar un **Formulario de Petición para Asistir a Una Escuela Fuera del Area de Residencia** indicando la escuela de su preferencia. (esto no incluye los programas especializados ofrecidos en las escuelas primarias específicas. Por ejemplo: Academia Pi, escuelas con el calendario 45/15, programas de Educación Especial Nivel 3).
2. Los padres deben firmar y entender lo siguiente al presentar cualquier petición para atender una escuela diferente a la del área de residencia:
 - a. Los padres son responsables de transportar a sus hijos a la escuela y recogerlos al final de la jornada escolar.
 - b. Los hermanos no tienen garantizada asistencia a la misma escuela si no hay cupo disponible.
 - c. Una vez que un estudiante está matriculado en otra área, el/ella tiene la opción de quedarse ahí hasta completar 4^{to} grado.
 - d. Las escuelas dejarán de aceptar estudiantes de otras áreas cuando se alcance el número límite y así poder permitir que nuevos alumnos del distrito se matriculen después de la fecha tope.
3. Todas las solicitudes deben devolverse a la escuela primaria.
4. Los padres serán notificados por el director de la escuela antes del 1 de junio del año escolar si la solicitud fue aceptada o no.
5. Todas las decisiones de Las Escuelas Públicas de Austin son definitivas.

GLOBOS Y FLORES

Los estudiantes no pueden recibir globos ni flores en la escuela porque esto interrumpe su aprendizaje, así como el de sus compañeros de clase. Los globos y las flores que lleguen a la escuela se quedarán guardados en la oficina y los estudiantes podrán recogerlos al final del día.

BICICLETAS

Los estudiantes pueden llegar en bicicleta a la escuela con el permiso de sus padres. Los estudiantes que montan sus bicicletas deben obedecer todas las normas de tráfico. Las bicicletas deben ser estacionadas en el área para bicicletas. Se recomienda asegurarlas con un buen aparato que atraviese el marco o la rueda trasera. La escuela no se hace responsable por las bicicletas o los monopatines.

CUMPLEAÑOS

Los salones de clase por su cuenta observarán los cumpleaños con actividades especiales programadas por los maestros tales como que los niños lleven puesto el “sombrero de cumpleaños” o cantando para ellos. Si los estudiantes deciden compartir una merienda con sus compañeros de clase en su cumpleaños, la comida debe venir empacada individualmente y, considerando el tiempo de instrucción, que sea algo que se pueda consumir rápido. Algunos tipos de merienda pueden ser: *fruit snacks*, paquetes individuales de galletas de dulce o de sal, etc... **Los padres de familia deben ponerse en contacto con el maestro de clase y alertarlo de que va a estar enviando una merienda para la clase.** Favor no distribuir invitaciones para fiestas personales en la escuela.

Si usted no desea que su hijo participe en la celebración de festivos o de cumpleaños por razones personales o religiosas, sus deseos serán honrados. Por favor comunicarse con el maestro de clase para discutir las actividades en las que su hijo no debe participar, y para decidir lo que él/ella va a hacer durante el tiempo de estos eventos.

DESAYUNO

El desayuno se sirve en la cafetería de cada edificio antes de comenzar las clases. El desayuno es gratis para todos los estudiantes.

SERVICIO DE AUTOBÚS

Las siguientes compañías proveen el servicio de autobús a todos los niños:

Servicio de Autobús Escolar Palmer 433-5358
Servicio de Autobús Escolar Palmer para Servicios Especiales... 437-6051

Se espera que los niños que toman el autobús lo hagan constantemente a menos que la escuela y el conductor hayan sido notificados. Se les pide a los padres de los niños que viajan en el autobús que le comuniquen por escrito al maestro de su hijo si él/ella no va a ir en el autobús a la casa después de clases en algún día específico. **LOS NIÑOS QUE NORMALMENTE VIENEN A LA ESCUELA CAMINANDO NO PUEDEN TOMAR EL AUTOBUS PARA IRSE A LA CASA DE UN AMIGO.**

Esta es una regla de la compañía de autobuses.

Si usted tiene que hacer algún cambio a su modo de transporte regular, es muy importante COMUNICÁRSELO AL MAESTRO DE CLASE POR ESCRITO ANTES DE HACERLO. En caso de que usted olvide mandar la nota escrita, su hijo regresará a la casa por el medio de transporte usual utilizado para después de clases. Los cambios de plan se pueden hacer por teléfono únicamente en caso de una emergencia.

El transporte es un privilegio, no un derecho. **El mal comportamiento de un estudiante dentro del autobús puede resultar en la pérdida de este privilegio.**

Favor referirse al manual de Derechos y Responsabilidades del Estudiante para una lista completa de procedimientos de seguridad relacionados con el transporte, sus reglas y consecuencias.

CAMBIO DE PLANES

Si usted tiene cambio en los planes para recoger a su hijo, es importante que se lo notifique al maestro de clase por medio de una nota antes de realizar el cambio. **Si nosotros no recibimos una nota escrita por usted su hijo será devuelto a la casa de la manera usual.** En caso de una emergencia puede comunicarle por teléfono a la escuela de cualquier cambio de plan.

UBICACIÓN EN LA CLASE

Nosotros le damos importancia a la ubicación en clase de cada uno de los estudiantes para el nuevo año escolar. Nos esforzamos para equilibrar los salones de clase y optimizar el aprendizaje de TODOS los niños. Las necesidades de los estudiantes son importantes y se toman en consideración. Enseguida están las pautas que tenemos en cuenta mientras consideramos las peticiones de los padres con respecto a la ubicación en el salón de clase de su hijo para el año escolar que viene.

- 1) Padres/tutores que desean hacer un comentario específico acerca del estudiante deben ponerlo por escrito en el formulario de ubicación en la clase (Class Placement Form), el cual está disponible en marzo y debe ser entregado al director(a) del edificio antes de la primera semana de abril. Este comentario escrito debe hacer énfasis a las necesidades o características del estudiante. Esta información es útil para el personal a medida que se prepara para ubicar a los estudiantes en el salón de clase.
- 2) Mientras asignamos las clases, nosotros le damos cuidadosa consideración a la información que usted nos comparte sobre su hijo. Por favor no solicite ningún maestro en particular. El personal toma en cuenta muchos aspectos cuando hace las asignaciones del salón de clase. Nosotros tratamos de desarrollar clases balanceando los niveles académicos y de habilidad como también los estilos de aprendizaje. También consideramos el tamaño de la clase, la proporción de niños/niñas por maestro, la relación con los compañeros y el grado de dependencia e independencia de los alumnos.

Mientras nosotros cuidadosamente revisamos todas las sugerencias de los padres, no siempre podemos conceder las peticiones ya que tratamos de equilibrar los salones de clase para optimizar el aprendizaje de todos los estudiantes.

INFORMACIÓN SOBRE CUSTODIA Y ÓRDENES DE RESTRICCIÓN

La custodia y las órdenes de restricción tienen que ser archivadas en la oficina de la escuela. Es muy importante que mantenga informada a la oficina por escrito si hay una decisión legal que restringe a un individuo para ver a su hijo durante el día escolar.

Los padres que no tienen custodia pueden recibir boletines escolares, reportes de calificaciones y otras comunicaciones de la escuela si son solicitadas.

PAUTAS PARA COMPARTIR INFORMACIÓN

La costumbre de las Escuelas Públicas de Austin es compartir información con los apropiados representantes de los Servicios Humanos del Condado Mower, la Correccional del Condado Mower, la Oficina del Fiscal del Condado, el departamento de la Policía en base a lo que necesitan saber con el único propósito de coordinar los servicios para apoyar la educación de un estudiante en las Escuelas Públicas de Austin. A los padres de familia se les proporcionará un aviso por escrito sobre esta póliza al comienzo de cada año. (Estatuto 626.558 de la Ley de MN)

VESTUARIO

Todos los estudiantes de primaria deben usar ropa apropiada para la escuela. Lenguaje inapropiado o dibujos sobre la ropa no serán permitidos. Los estudiantes no deben dejar a la vista el estómago o la ropa interior. Deben llevar zapatos puestos todo el tiempo. Para la clase de educación física se necesitan zapatos tenis de los normales; no se permiten con plataforma. Chanclas o sandalias destapadas atrás no son recomendables debido a que con este tipo de calzado hay mayor riesgo de lastimarse los tobillos durante las actividades escolares o en el descanso. Atuendos para la calle, incluyendo abrigos, gorras, sombreros, etc., deben permanecer en el locker del estudiante durante el día de clases. Sombreros y pañuelos para la cabeza no se pueden usar durante las horas de clases o para fotografías escolares. No se permite vestir con ropa que lleve símbolos de pandillas ya que esto puede intimidar a otros y acabar en violencia. Tampoco se permite ropa vulgar, subida de tono o que ocasione distracción a un ambiente educativo positivo. Vestiduras como cadenas o joyería ornamental larga, están prohibidas como medida de seguridad para el estudiante y otros. (Los estudiantes cuya apariencia no cumpla con estos estándares serán devueltos a su casa para cambiarse la ropa o se les pedirá que se cambien por algo apropiado para el resto del día escolar.)

COMIDA

Toda la comida servida a los estudiantes en la escuela debe ser comprada de fuentes comerciales como panaderías, supermercados o tiendas de departamentos. Debido a razones de salud pública, no se debe preparar comida en la casa para compartirla con otros.

SERVICIOS DE EDUCACIÓN PARA NIÑOS DOTADOS Y SOBRESALIENTES

Cada escuela primaria proporciona Avance Académico y Desarrollo de Talento. El enriquecimiento dentro y fuera del salón de clases puede incluir el uso de los siguientes: Currículo Avanzado de Artes del Language de William y Mary, proyectos de investigación, lectura guiada nivelada M-Cubed y la serie de matemáticas Ed Zacarro. Los Servicios de Educación para Niños Dotados en los Estudios también incluirán la Academia Pi [p], un ambiente de aprendizaje para estudiantes de todas las edades, que sean altamente dotados académicamente y con gran capacidad de aprendizaje. La Academia Pi [p] es accesible para estudiantes en los grados 1-4 utilizando el modelo de agrupación de tiempo completo. La misión de Pi [p] es brindar instrucción personalizada para desarrollar, mejorar y optimizar el desarrollo de

los estudiantes con alta capacidad de aprendizaje en el Distrito Escolar Público de Austin. Las familias de los estudiantes elegibles serán notificadas en la primavera de cada año.

Los Servicios de Educación para Niños Dotados y con Talentos en los Estudios ofrecen oportunidades para todos los estudiantes en las Escuelas Públicas de Austin. Estas oportunidades incluyen Young Authors, Young Artists Conference (Conferencia de Artistas Jóvenes), Concurso de Poesía Eberhardt, Feria de Ciencias y Junior Great Books.

Para más información relacionada con los Servicios de Educación para Niños Dotados en los Estudios, favor comunicarse a la oficina de su escuela primaria.

INQUIETUDES DE SALUD/MEDICAMENTOS

El propósito del programa de salud en las escuelas es mantener, mejorar y promover la salud de los niños de edad escolar. Los servicios de salud de las escuelas públicas de Austin consisten de una enfermera licenciada, personal de enfermería RN y LPN, y asistentes administrativos.

La oficina de enfermería es un espacio en donde estudiantes enfermos pueden descansar hasta que se sientan bien para regresar a clase o se ponen bajo el cuidado de sus padres. Es un punto para chequeos de salud, un centro donde los archivos médicos están localizados y un área donde se realizan procedimientos de enfermería para que los estudiantes puedan participar tanto como sea posible en un ambiente educativo menos restrictivo.

Si su hijo se enferma, o sufre alguna lesión que requiere su atención, o aparece con síntomas de una enfermedad contagiosa, se lo notificaremos y le pediremos que pase a recogerlo. Haciendo esto, nosotros estamos protegiendo la salud de su hijo y la de los demás niños en la escuela.

Si no lo podemos localizar a usted en su casa o en el trabajo, la escuela se comunicará con la persona, para casos de emergencia, que usted indicó en el formulario de matrícula.

Muchos padres no están seguros sobre cuándo sus hijos deben asistir a la escuela o quedar en casa. Quedándose en casa y descansando permite que el cuerpo combata las enfermedades más rápido **Si su hijo se está enfermando de algo contagioso, quedarse en la casa puede prevenir infectar a otros estudiantes.** Las escuelas públicas le dan las siguientes directrices para determinar si su hijo debe ir a la escuela o permanecer en casa. Es recomendable que los estudiantes se queden en casa si tienen las siguientes condiciones:

- Gripe, tos y dolor de garganta severo
- Salpullido en la piel, especialmente si hay drenaje, a menos que la opinión del doctor indique que el salpullido no es contagioso
- Fiebre de 100.3 o más con o sin síntomas
- Náusea, vomito, diarrea o dolor abdominal
- O cualquier otra señal de enfermedad aguda

Los estudiantes pueden regresar a la escuela cuando:

- Están libre de síntomas (incluyendo fiebre) por 24 horas
- Han estado con antibióticos por 24 horas
- O el doctor les ha recomendado volver

Por favor no dude en comunicarse con la enfermera en el edificio de su hijo si necesita ayuda para decidir si su estudiante está suficientemente bien para estar en la escuela.

Las escuelas públicas reconocen que algunos estudiantes pueden necesitar medicamentos durante el horario de clases. El distrito escolar ha implementado normas y procedimientos para asegurarse que estos servicios les sean ofrecidos de una manera segura. **Los medicamentos con receta médica:** requieren un formulario de autorización médica firmado por el doctor y uno de los padres. Los

medicamentos deben ser traídos a la escuela por uno de los padres en su envase original con la etiqueta de la farmacia. **Los medicamentos sin receta médica:** que no excedan las indicaciones del envase pueden ser administrados con el permiso escrito de los padres. El medicamento debe estar en su empaque original, sin abrir y marcado con el nombre del estudiante. Por favor no envíe ningún tipo de medicamento con su hijo en la mochila de la escuela. Si desea, en nuestra página web puede encontrar más información sobre la norma de medicamentos.

PÓLIZA DEL USO ACEPTABLE DEL INTERNET

Las Escuelas Públicas de Austin exigen que todos los padres de familia y los estudiantes lean y firmen el Reglamento del Uso Aceptable del Internet antes de tener acceso al Internet en la escuela. Esta póliza se le entregará a los padres y estudiantes para su revisión y la firma, al comienzo de primer grado o cuando un estudiante sea matriculado por primera vez.

Padres de familia con inquietudes relacionadas al uso aceptable del Internet deben contactar al Coordinador de Sistemas de la Escuelas Públicas de Austin.

KIDS KORNER

Kids Korner es un programa de calidad para el cuidado de niños de edad preescolar y escolar. Nuestro objetivo es proveer un lugar seguro para los niños antes y después de la escuela, o en días específicos sin clase, días de emergencia por nieve, y durante el verano. Nosotros ofrecemos un ambiente que fomenta aventura, creatividad, auto conceptos saludables, respeto por los demás, comportamiento responsable y actitud positiva.

Niños de 3 años de edad hasta 4^{to} grado pueden inscribirse contando con que haya espacio disponible para su edad. Seis lugares están localizados a lo largo del sistema de las Escuelas Públicas de Austin. Los estudiantes deben registrarse para el programa de Kids Korner localizado en la escuela a la que asisten actualmente. El Centro de Aprendizaje de la Comunidad (CLC por su sigla en inglés) brinda cuidado a niños de 3 – 5 años de edad que están inscritos en los programas de preescolar ECFE o ECSE y con limitada disponibilidad abierta a la comunidad. Kids Korner en CLC está abierto de 6:15 am – 6:00 pm. Las escuelas primarias Banfield, Neveln, Southgate, Sumner and Woodson schools brindan un cuidado de calidad antes y después de la escuela para los niños de las Escuelas Públicas de Austin desde kinder hasta 4^{to} grado. Kids Korner en Woodson está abierto de 6:15 - 8:15 am y 2:00 – 6:00 pm. Los Kids Korner de las escuelas primarias, de primero – cuarto grado, están abiertos de 6:15 - 8:00 am y 2:30 – 6:00 pm. Hay un proceso mínimo de **tres** días desde el momento en que se registra y el día en que el niño puede comenzar a asistir al programa. Los niños no pueden comenzar hasta que la cuota de inscripción es paga y procesada.

Para obtener más información acerca de Kids Korner, llame a la oficina central al 507- 460-1706 o visite la página de Kids Korner en el sitio web del distrito www.austin.k12.mn.us

Días no Escolares/Días de Salida Temprano- Durante el año escolar normal cuando la escuela no está en sesión, los programas de Kids Korner tendrán un lugar asignado abierto. Los padres de familia deben inscribir a sus hijos por lo menos con una semana de anticipación para asistir.

Retraso para Comenzar el Día en Woodson- Si las escuelas comienzan 2 horas más tarde Kids Korner de Woodson abrirá a las 6:15 a.m. Si las escuelas son canceladas por el día después de abrir Kids Korner, este permanecerá abierto hasta las 6:00 p.m. a menos que el superintendente escolar tome la decisión de cerrar.

Salida más Temprano de Todos los Kids Korner- Si las escuelas cierran temprano por razones del clima, Kids Korner estará abierto desde la hora de salida hasta las 6:00 p.m.

Cancelación de las Escuelas- Cuando las escuelas son canceladas antes de las 6:00 a.m. por el día debido al mal tiempo Kids Korner estará abierto de 6:15 a.m.-6:00 p.m. en un lugar centralizado para todos los estudiantes. Si las escuelas cierran después de las 6:00 a.m. Kids Korner estará abierto en todas las localizaciones de 6:15 a.m.-6:00 p.m. Todos los Kids Korner cerrarán si el superintendente escolar así lo decide. No se ofrecerá el almuerzo.

SALIENDO DE LA ESCUELA DURANTE EL DÍA

Los estudiantes pueden salir de la escuela durante el horario de clases solamente con una solicitud por escrito o verbal del padre/madre o del tutor. El maestro y el personal de la oficina de la escuela deben ser informados cada vez que su hijo se vaya de la escuela antes del horario normal de salida. El adulto responsable para sacar al estudiante de la escuela tiene que firmar la salida en la oficina antes de irse, y otra vez si el estudiante regresa a la escuela el mismo día.

No se permitirá que el niño salga de la escuela a la solicitud de un adulto cuya identidad no se haya establecido. Si hay alguna pregunta sobre si un niño debe irse de la escuela con alguna persona, la oficina de la escuela será consultada.

OBJETOS PERDIDOS Y ENCONTRADOS

Ropa y otros objetos encontrados en las instalaciones de la escuela, se pondrán en el área de objetos perdidos y encontrados de cada escuela. Dinero u objetos de valor son entregados en la oficina. Por favor marcar la ropa y demás artículos de la escuela antes de que su hijo los traiga a la escuela.

ALMUERZO

El desayuno y el almuerzo de la escuela están disponible para todos los estudiantes. Cada estudiante tendrá una cuenta individual y un número de identificación al momento de las matrículas. El distrito utiliza un sistema pre-pago en el cual se hace el depósito a la cuenta del estudiante y a medida que los almuerzos se compran, el saldo se reduce. Pagos con cheque o dinero en efectivo se pueden enviar con su estudiante a su escuela o por correo directamente al Cajero de Servicios de Alimentación (Food Service Cashier) a la dirección 301 NW 3rd St., Austin, MN 55912. Los pagos también se pueden hacer a través de www.mypaymentsplus.com. Por favor comunicarse con la oficina de servicios de alimentación para el número de identificación de su estudiante antes de registrarse en este sitio web seguro. El sistema mypaymentsplus le permite a usted ver el historial de compras de su estudiante, configurar recordatorios cuando el balance de su cuenta es bajo y hacer pagos con tarjetas de crédito/débito. Por favor trate de mantener su balance en o por encima de \$0.

Todos los estudiantes reciben el desayuno gratis. Los precios del almuerzo se publicarán antes de los días de matrícula. Animamos a las familias a llenar la forma para Beneficios Educativos (almuerzos gratis y a precio reducido) durante los días de matrícula. Solo necesitamos una forma por familia y debe tener una nueva forma cada año escolar. Los estudiantes que califican para almuerzos a precio reducido recibirán su almuerzo gratis, debido a un cambio de financiación del estado de Minnesota. Los estudiantes con dietas especiales en su alimentación, deben entregar una nota de su médico especificando sus necesidades. Estas notas médicas deben ser entregadas a la enfermera de su

escuela quien luego las enviará a la Oficina de Servicios de Alimentación. Cualquier nota médica por dieta alimenticia permanecerá en el archivo hasta que sea actualizada por el proveedor médico. Los padres de familia pueden venir a la escuela para almorzar con sus hijos. Favor llamar a la oficina de la escuela antes de las 8:30 am del mismo día que piensa recibir el almuerzo caliente de la escuela. Los estudiantes pueden optar por traer de la casa el almuerzo en una bolsa. Habrá leche disponible para la compra. Los padres de familia pueden llamar al 460-1919 o 460-1821 si tienen preguntas o inquietudes. Para obtener una copia completa de nuestras pautas para visitantes, por favor pregunte en la oficina de nuestra escuela.

NO es permitido traer almuerzo de afuera (comida rápida, etc.). Los estudiantes no pueden traer a la escuela refrescos para tomar con su comida.

PROPIEDAD PERSONAL

Los estudiantes son desanimados a traer objetos personales a la escuela a menos que se les pida que lo hagan, como para "Show and Tell". Artículos como MP3's, CD's, I-pods, o cualquier otro aparato electrónico, equipo de deportes, y juguetes deben ser dejados en la casa. Los zapatos con ruedas se pueden usar, pero sin las ruedas. El distrito no se hace responsable de los artículos de propiedad personal que se dañen o se pierdan.

USO DE APARATOS TECNOLÓGICOS PERSONALES

Las Escuelas Públicas de Austin reconocen el valor del uso de la tecnología en la educación de nuestros estudiantes. En la medida posible, el distrito escolar está comprometido a proveer los recursos tecnológicos necesarios para ofrecerles a nuestros estudiantes educación de calidad.

El distrito reconoce la rápida expansión del uso de dispositivos de propiedad personal (como los teléfonos celulares, ipods, ipads, kindles, etc...) en todos los ámbitos de vida de los estudiantes y el deseo de los mismos a utilizar sus propios recursos en la escuela como lo hacen en sus vidas personales. Por esta razón, a los estudiantes se les permite traer sus propios equipos para utilizar en la escuela con fines educativos y sujetos a estas condiciones:

1. El uso de dispositivos personales en la escuela será a discreción de la administración escolar.
2. Se espera que los estudiantes usen sus dispositivos con fines educativos y de forma adecuada.
3. Los estudiantes que utilizan dispositivos personales deben cumplir con las políticas del distrito y con la Póliza de Uso Aceptable.
4. Los estudiantes deben obtener el permiso de su maestro antes de utilizar un dispositivo personal en clase. El uso de dispositivos personales debe ser compatible con las actividades de instrucción en la clase.
5. Los estudiantes deben apagar y guardar un dispositivo personal de inmediato a petición de un miembro del personal.
6. El uso de un dispositivo personal no debe ser una distracción para los demás.
7. El acceso al internet debe ser a través de la red inalámbrica únicamente. Los estudiantes no pueden conectar dispositivos personales a la red del Distrito a través de Ethernet o cualquier otro cable.
8. El distrito escolar no es responsable del robo, pérdida o daño a cualquier equipo personal traído a la escuela.

MASCOTAS

No se permiten mascotas en la escuela a menos que sea con un propósito educacional y que ya tenga aprobación para hacerlo. Este procedimiento es por la seguridad de su hijo.

RECREO

Favor asegúrese de que su hijo esté vestido apropiadamente para jugar afuera. Los estudiantes salen al patio después del almuerzo para tomar aire fresco y hacer ejercicios a menos que esté más frío de 0 grados Fahrenheit, o si el factor viento es -10 grados Fahrenheit, o si está lloviendo.

Por favor no nos pida que mantengamos a su hijo adentro durante el recreo a menos que exista una razón médica para hacerlo. Los estudiantes están más listos para prestar atención a sus lecciones si han tenido la oportunidad de estar físicamente activos durante el recreo. También, es difícil supervisar a los estudiantes cuando algunos están adentro y otros afuera.

PROCEDIMIENTO PARA EL CIERRE DE LAS ESCUELAS

La póliza de Las Escuelas Públicas de Austin es reconocer el derecho y la responsabilidad de los padres de familia con relación a la asistencia a la escuela durante días fríos o de tormenta. En la mayoría de los casos de malas condiciones del tiempo, los padres deben tomar la decisión en cuanto a si su hijo debe tratar de venir a la escuela o no.

Las Escuelas Públicas de Austin proporciona alertas de cierre de la escuela a través de la utilidad Mensajero del Portal de Padres. Si usted desea ser incluido para recibir las alertas de cierre de escuela a través de mensajes de correo electrónico, voz y texto, por favor use su cuenta del Portal de Padres para fijar información y preferencias de contacto en: portal@austin.k12.mn.us.

Es importante que cada familia tenga un plan, conocido por los niños, de qué hacer y a dónde ir si los padres no están en casa cuando se cierra la escuela. Los padres de familia deben tomar la decisión si los niños deben irse con vecinos o amigos, los padres deben tomar esta decisión. Los niños deben conocer sus planes antes de que ocurran emergencias climáticas.

Por favor, no llame a la escuela durante mal tiempo severo a menos que sea absolutamente necesario. Si es posible nosotros les entregaremos el mensaje a los niños, pero puede ocurrir que los teléfonos estén ocupados o fuera de servicio. Por esta razón, es muy importante tener un plan en su casa. La escuela hará todo esfuerzo para mantener seguro a su hijo. **¡POR FAVOR ESTABLEZCA AHORA UN PLAN CON SU HIJO PARA CUANDO HAYA MAL TIEMPO SEVERO!**

Los días de Aprendizaje Flexible son días escolares en los que, en lugar de venir a la escuela, los estudiantes completan el trabajo de clase preasignado, usaremos estos días en caso de un cierre escolar no programado.

En el pasado, el cierre de escuelas no programadas ha resultado en la pérdida de tiempo de instrucción y, en algunos años, en la necesidad de recuperar los días. Los Días de Aprendizaje Flexibles nos permiten aprovechar nuestra era digital moderna para abordar estos problemas y darles a nuestros estudiantes oportunidades de aprendizaje auténticas fuera del aula.

En el caso de un cierre escolar no programado,

- Los padres de familia/tutores recibirán una notificación a través del Portal de Padres y el cierre se anunciará a través de los medios locales, el sitio web del distrito y las redes sociales. Nuestra meta es proporcionar este aviso antes de las 6:30 a.m.
- Los estudiantes utilizarán la información publicada a continuación para completar su hoja del Día de Aprendizaje Flexible.
- Los maestros estarán disponibles durante todo el día a través de correo electrónico para ofrecer ayuda y responder las preguntas de los estudiantes.
- Los planes académicos tendrán en cuenta los requisitos de tiempo y las necesidades de los estudiantes.

Funcionamiento de Kids Korner durante mal tiempo...Le pedimos que siga las siguientes pautas en caso de mal tiempo severo:

Retraso para Comenzar el Día en CLC – Si la escuela comienza más tarde, CLC no tendrá clases por la mañana, pero sí por la tarde. Kids Korner en CLC abrirá a las 6:15 am. Si las escuelas son canceladas por el día después de abrir Kids Korner, este permanecerá abierto hasta las 6:00 p.m. a menos que el superintendente escolar tome la decisión de cerrar.

Retraso para Comenzar el Día en Woodson- Si las escuelas comienzan 2 horas más tarde Kids Korner del Jardín Infantil Woodson abrirá a las 6:15 a.m. Si las escuelas son canceladas por el día después de abrir Kids Korner, este permanecerá abierto hasta las 6:00 p.m. a menos que el superintendente escolar tome la decisión de cerrar.

Retraso para Comenzar el Día en Kids Korner de las Escuelas Primarias - Cuando las escuelas comienzan dos horas más tarde, Kids Korner abrirá a las 6:15 a.m en cada escuela primaria. Si las escuelas son canceladas por el día después de abrir Kids Korner, este permanecerá abierto hasta las 6:00 p.m. a menos que el superintendente escolar tome la decisión de cerrar.

Salida más Temprano de Todos los Kids Korner - Si las escuelas cierran temprano por razones del clima, Kids Korner estará abierto en el horario de la salida a menos que el superintendente escolar tome una decisión diferente.

Cancelación de las Escuelas- Cuando las escuelas son canceladas antes de las 6:00 a.m.por el día debido al mal tiempo Kids Korner estará abierto de 6:15 a.m.-6:00 p.m. en la escuela primaria Banfield. Si las escuelas cierran después de las 6:00 a.m. Kids Korner estará abierto en todas las localizaciones de 6:15 a.m.-6:00 p.m. No se ofrecerá el almuerzo.

USO DEL TELÉFONO POR LOS ESTUDIANTES

El teléfono escolar es para asuntos de negocios. Los estudiantes podrán usar el teléfono para casos de emergencia únicamente (enfermedad, lesión, etc.). Los estudiantes no podrán usar el teléfono para cuestiones sociales.

TÍTULO I – PARTICIPACIÓN DE LOS PADRES DE FAMILIA

Los estudiantes tienen acceso a los servicios de Título I en todos los grados en las áreas de lectura y matemáticas. Los servicios se brindan en grupos de instrucción pequeños con un maestro de Título I. Los padres de los estudiantes recibiendo los servicios de Título I están invitados y les recomendamos tomar parte en las siguientes actividades:

- Participe de la reunión anual de Título I para examinar los requisitos del programa y los derechos para involucrarse.

- Asista a las conferencias con el maestro de Título I y el maestro de clase para repasar el progreso de su hijo.
- Lea, complete y siga lo que dice el *Parent Compact* que ellos reciben en el otoño.
- Asista a las noches de Padres/Familia las cuales proporcionan entrenamiento sobre el desarrollo académico de los niños.

Póngase en contacto con el/la directora/a de la escuela o el maestro de Título I si tienen alguna pregunta, inquietud o necesidad para cumplir con las responsabilidades mencionadas antes.

TRÁFICO VEHICULAR

Los padres deben evitar parar sus carros para recoger a sus hijos en áreas designadas para los autobuses. Por favor no estacione ni deje su carro al frente de las entradas principales. Adviértales a sus hijos de no cruzar la calle corriendo sin mirar cuidadosamente de un lado a otro. Recuérdeles atravesar la calle por los cruces peatonales señalados o con un patrullero de la escuela. Si los niños no atraviesan por los cruces peatonales señalados, ellos deben estar acompañados por un adulto al pasar la calle.

VISITANTES

Las Escuelas Públicas de Austin reconocen la importancia de los padres y miembros de la comunidad apoyando a nuestras escuelas. Las solicitudes para visitar a los estudiantes durante el almuerzo o hacer observaciones a los salones de clase, deben hacerse a través de la oficina de la escuela. La administración de la escuela se reserva el derecho de supervisar muy de cerca a los visitantes escolares con el fin de minimizar la interrupción de la enseñanza. Para obtener una copia completa de las Pautas para Visitantes por favor pregunte en la oficina de su escuela.

VOLUNTARIOS

Los padres y miembros de la familia adultos son animados a ser voluntarios en la escuela de su hijo(a) y en el sistema escolar público de Austin. Los voluntarios proveen un valioso servicio a nuestros estudiantes y al personal. Los voluntarios deben completar una aplicación y pasar por un chequeo de su historia personal antes de colaborarles a los estudiantes afiliados a las Escuelas Públicas de Austin. Esto incluye acompañar en los paseos y eventos escolares. Los voluntarios deben seguir la confidencialidad y los estándares éticos puestos por el distrito para todo el personal. Las aplicaciones para los voluntarios están disponibles en todas las oficinas de las escuelas y del distrito. El costo del chequeo personal está cubierto por el distrito escolar. Por favor tener en cuenta que se puede llevar un tiempo de cuatro semanas para que las aplicaciones sean procesadas.

ARMAS

No se permiten dentro de las instalaciones de las escuelas ni durante las actividades escolares tener armas de fuego o artículos que se parezcan a un arma, ni tampoco artefactos explosivos o que se parezcan, con la excepción de armas bajo el control del departamento de la policía o aquellos que se usan con propósitos educativos y que están aprobados el director de la escuela.

La póliza del Distrito Escolar Público de Austin dice que cualquier estudiante que traiga un tipo de arma a la escuela será expulsado por un periodo de un año del calendario. La junta directiva de la escuela se

puede tomar la libertad de mejorar esto según cada caso. Un estudiante que traiga a la escuela un objeto parecido a un arma de fuego va a enfrentar las consecuencias que podrían incluir la suspensión de la escuela. (Póliza de la Junta Directiva No. 501)

Los padres de estudiantes que hayan violado esta póliza serán comunicados de la situación, y los estudiantes podrían ser reportados al departamento de la policía.

RETIRARSE DE LA ESCUELA

En caso de que su hijo cambie de escuela, favor comunicárselo al director lo antes posible. Esta notificación es necesaria aún cuando la familia sólo se esté cambiando a otra escuela dentro del Distrito Escolar de Austin.

NOTIFICACIONES ANUALES PARA PADRES DE FAMILIA

Por favor consulte el sitio web de las Escuelas Públicas de Austin para las notificaciones anuales respecto a la Calidad del Aire Interior, la Notificación Anual de Asbestos AHERA, la Notificación de Pesticidas, la Política de Participación en las Encuestas Estudiantiles y la Política de Protección y Privacidad de los Expedientes del Alumno. Estos pueden encontrarse en www.austin.k12.mn.us o solicitando una copia impresa llamando a la oficina del Superintendente de las escuelas al 507-460-1900.